



---

## Buying and Installing Smoke Detectors

---

People often ask me how they can minimize the risk of fire deaths in their homes, so I tell them "buy smoke detectors and use them properly".

Smoke detectors are small appliances designed to sense the presence of smoke and sound an alarm, usually a high-pitched beep. The alarm alerts you and your family to evacuate your home and call the fire department.

If you have a properly functioning smoke detector system in your home, your chances of dying in a fire can be reduced by at least 50 percent. In almost 40 percent of all reported home fires, smoke detectors provided the first warning of a fire.

Smoke detectors are recommended by national organizations like the U.S. Fire Administration and the National Fire Prevention Association. Recognizing the effectiveness of smoke detectors, many insurance companies now offer discounts to fire insurance clients who have installed smoke detectors in their homes.

It's important to make sure that your house or apartment has a properly functioning smoke detector system. If you're a renter, insist that your landlord install smoke detectors (local laws require landlords to install smoke detectors). And if you own your home, you owe it to yourself and your family to buy and install smoke detectors.

You can buy smoke detectors in hardware stores, department stores, home supply stores, or discount stores. Whatever model you buy and wherever you buy it, look for a mark or statement on the package that the smoke detector has been tested and certified by a nationally recognized quality control laboratory and the State Fire Marshal's Office.

Smoke detectors should be put about six to twelve inches below the ceiling, or on the ceiling, over a bedroom doorway. Don't put them anywhere that is substantially hotter or colder than the surrounding area, near air conditioners, radiators, or air intake systems.

Your home or apartment needs smoke detectors in the right places in or near bedrooms, at the top of hallways, and on every level of the home.

Installing smoke detectors in your home costs little and takes only a few minutes. When you consider that smoke detectors could save your life, your loved ones, and your home, installing smoke detectors is certainly one of the simplest and smartest things you'll ever do!



P. Michael Freeman  
Fire Chief



## Compra e Instalación de Detectores de Humo

Con frecuencia la gente me pregunta cómo se puede reducir al mínimo el riesgo de muerte por incendio en las casas. Yo siempre respondo: comprén detectores de humo...y úsenlos en forma adecuada.

El detector de humo es un aparato pequeño diseñado para percibir la presencia de humo y emitir una alarma, que es por lo general un sonido agudo. La alarma sirve para avisarle a usted y a su familia que deben evacuar la casa y llamar a los bomberos.

Si usted cuenta con un sistema detector de humo en buen funcionamiento en su casa, sus posibilidades de morir en un incendio pueden reducirse por lo menos en un 50%. En casi el 40% de los incendios de viviendas declarados, los detectores de humo constituyeron la primera advertencia de incendio.

Organizaciones de orden nacional, tales como la Administración Nacional contra Incendios y la Asociación Nacional de Protección contra Incendios recomiendan instalar detectores de humo. Además, muchas compañías de seguros, al reconocer la eficacia de los detectores de humo, actualmente están ofreciendo descuentos en los precios de los seguros contra incendio a los clientes que tengan instalados detectores de humo en sus casas.

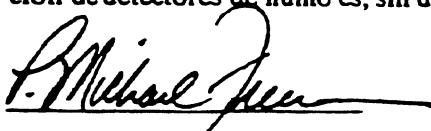
Es sumamente importante asegurarse de que la casa o el departamento donde usted vive tenga un sistema de detección de humo en buen funcionamiento. Si usted renta, insista en que el propietario instale detectores de humo (locales requieren que los propietarios de muebles alquilados instalen detectores de humo.) Si usted es propietario, para bien de usted y de su familia, compre e instale detectores de humo.

Los detectores de humo pueden adquirirse en la mayoría de las ferreterías, tiendas grandes, tiendas de artículos domésticos o tiendas de descuentos. Cualquiera sea que el modelo que compre o el lugar donde lo adquiera, fíjese si hay una marca o un rótulo impreso en el paquete que indique que el detector de humo ha sido probado y autorizado por un laboratorio de control de calidad reconocido a nivel nacional y por la Oficina Mariscal contra Incendios de el Estado.

Los detectores de humo deben colocarse aproximadamente a seis o doce pulgadas (15 ó 30cm) del cielo raso, o sobre el cielo raso por encima de la puerta de un dormitorio. No los instale en ningún lugar que sea considerablemente más frío o más caliente que el resto de ambiente, como por ejemplo cerca de acondicionadores de aire, calefacciones o sistemas de ventilación o extracción de aire.

Su casa o departamento necesita detectores de humo en los lugares adecuados: cerca de los dormitorios y en cada piso de la casa.

Cuesta muy poco instalar detectores de humo en su casa, y sólo lleva unos pocos minutos. Si toma en cuenta que estos detectores de humo podrían salvarle la vida a usted y a sus seres queridos, y también salvar su casa, la instalación de detectores de humo es, sin duda, una de las cosas más sencillas e inteligentes que usted puede hacer.



P. Michael Freeman  
Jefe, Cuerpo de Bomberos